

L'EUROPA IN UNA NUVOLETTA!

UN'INIZIATIVA DELL'INSTITUT FRANÇAIS D'ITALIE
E DEL GOETHE-INSTITUT ITALIEN

L'Institut français Italia e il Goethe-Institut Italien festeggiano i 50 anni di amicizia franco-tedesca sancita dal Trattato dell'Eliseo con il progetto trinazionale "L'Europa in una nuvoletta!", volto ad indagare dal punto di vista italiano, francese e tedesco attraverso il mezzo del fumetto l'attuale situazione europea, nel contesto della crisi economica e sociale e dell'apertura dell'Unione ad est.

Nell'ambito di questo progetto si inserisce anche il concorso "Generazione indignati", rivolto a studenti, tirocinanti e laureandi di scuole di fumetto, Accademie di Belle Arti e altri enti di formazione, italiani, tedeschi e francesi, e a giovani disegnatori, illustratori e fumettisti residenti in Italia, Germania e Francia, che al momento della consegna del lavoro non abbiano più di 40 anni.

Attraverso le tecniche del disegno e del fumetto i partecipanti dovranno presentare un reportage a fumetti sulle nuove vie d'impegno della gioventù, dall'attivismo sui social network alla cultura della protesta fino alla disobbedienza civile, raccontando storie, eventi o situazioni tra spazi fisici e spazi emotivi in una cronaca distaccata e neutrale, al confine tra il diario e l'inchiesta.

GENERAZIONE INDIGNATI CONCORSO A FUMETTI

VOUOI PARTECIPARE? QUESTE SONO LE REGOLE!

~ Hai al massimo 40 anni e sei studente, tirocinante o laureando di scuole di fumetto, Accademie di Belle Arti e altri enti di formazione italiani, tedeschi o francesi, o sei un giovane fumettista residente in Italia, Germania o Francia.

~ I fumetti dovranno avere formato A3 o A4 e una lunghezza massima di 4 pagine. I lavori dovranno essere inviati tramite up-load sulla Community - **Generazione Indignati**, previa registrazione dell'autore sul sito.

~ Con l'up-load del tuo lavoro acconsenti alle modalità presenti e alla pubblicazione del tuo fumetto sul sito www.europainunanuvoletta.eu per essere visionato e valutato dal pubblico.

~ Termine ultimo d'invio degli elaborati e degli altri documenti richiesti tramite up-load sulla Community - Generazione Indignati sul sito

www.europainunanuvoletta.eu: **22 novembre 2013**

PREMI: Premio della giuria: 1000,00 euro ~ Premio del pubblico: 1000,00 euro
2 Menzioni speciali: 500,00 euro cadauna.

I lavori saranno giudicati da una giuria di esperti.

L'EUROPE EN BULLES!

UN PROJET DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ITALIE
ET DU GOETHE-INSTITUT ITALIEN

L'Institut français d'Italie et le Goethe-Institut Italien célèbrent le 50e anniversaire du traité d'amitié franco-allemand de l'Élysée à travers le projet tri-national « L'Europe en bulles! ». Son objectif est d'étudier, d'un point de vue italien, français et allemand, par le biais de la bande-dessinée, la situation actuelle de l'Europe, dans le double contexte de la crise économique et sociale et de l'ouverture de l'Union à l'est. Le concours « Génération indignés » est organisé dans le cadre de ce projet : il s'adresse aux étudiants des écoles de bande-dessinée, des académies des beaux-arts et de tout autre établissement d'enseignement, qu'ils soient italiens, allemands ou français, ainsi qu'aux jeunes dessinateurs, illustrateurs et bédéastes, résidant en Italie, en Allemagne ou en France, à la condition qu'ils soient âgés de moins de 40 ans au moment de la remise des travaux. Les participants devront présenter un reportage sous forme de bande-dessinée sur les nouvelles voies de l'engagement de la jeunesse européenne, depuis l'activisme sur les réseaux sociaux jusqu'aux différentes formes de protestation ou de désobéissance civile. Ils le feront en racontant des histoires, des événements et des situations qui donneront toute leur place à la fois à la représentation physique des lieux, mais aussi aux émotions qu'ils procurent. La chronique en sera détachée et neutre, à la frontière entre le journal et l'enquête.

GÉNÉRATION INDIGNÉS CONCOURS DE BANDE-DESSINÉE

VOUS SOUHAITEZ PARTICIPER ? VOICI LES RÈGLES !

~ Vous avez 40 ans au maximum et vous êtes étudiant d'une école de BD, d'une académie des beaux-arts ou d'un autre établissement d'enseignement, qu'il soit italien, allemand ou français, ou bien vous êtes un jeune bédéaste résidant en Italie, en Allemagne ou en France.

~ Les planches de BD devront avoir un format A3 ou A4, et être au nombre de 4 au maximum. Les travaux devront être transmis par le biais de la plateforme **Génération indignés**, après enregistrement de l'auteur sur le site.

~ En téléchargeant vos travaux, vous consentez aux modalités présentes et notamment à la publication de vos planches sur le site www.europainunanuvoletta.eu, de façon à ce qu'elles puissent faire l'objet d'une évaluation par le public.

~ Date butoir de l'envoi des travaux et autres documents demandés sur la plateforme Génération indignés sur le site www.europainunanuvoletta.eu:
22 novembre 2013

PRIX : Prix du jury: 1 000,00 euros ~ Prix du public : 1000,00 euros
2 mentions spéciales : 500,00 euros chacune
Les travaux seront jugés par un jury d'experts.

EUROPA IN DER SPRECHBLASE!

EINE INITIATIVE DES INSTITUT FRANÇAIS IN ITALIEN
UND DES GOETHE-INSTITUTS ITALIEN

Das Institut Français in Italien und das Goethe-Institut Italien feiern mit dem Dreiländerprojekt „Europa in der Sprechblase!“ das 50. Jubiläum der Unterzeichnung des Élysée-Vertrags. Mit dem künstlerischen Format des Comics wird aus der italienischen, französischen und deutschen Sichtweise die derzeitige europäische Situation vor dem Hintergrund der ökonomischen und sozialen Krise und der Öffnung der europäischen Union in Richtung Osten dargestellt.

Teil des Gesamtprojekts ist der Wettbewerb „Empörte Generation“. Er richtet sich an Studierende bzw. Auszubildender/Absolventen der italienischen, französischen und deutschen Kunsthochschulen bzw. der Comicschulen und anderer Ausbildungseinrichtungen sowie an junge Comiczeichner und Illustratoren die in Italien, Frankreich und Deutschland wohnen und bei Abgabe der Arbeit nicht älter als 40 Jahre sind.

Mit Hilfe sämtlicher Erzähl- und Zeichentechniken sollen die Teilnehmer eine Comic-Reportage über die heutigen Formen des Engagements und des Einmischens besonders bei Jugendlichen - vom Aktivismus in sozialen Netzwerken bis zur neuen Protestkultur und dem zivilen Ungehorsam - erarbeiten. Es soll eine Geschichte, ein Ereignis oder eine bestimmte Situation erzählt werden, die auch die Grenzen zum Tagebuch und zur journalistischen Berichterstattung auslotet.

EMPÖRTE GENERATION COMICWETTBEWERB

DU MÖCHTEST TEILNEHMEN? HIER SIND DIE REGELN!

~ Du bist max. 40 Jahre alt und Studierender bzw. Auszubildender/Absolvent einer italienischen, französischen oder deutschen Kunsthochschule, Comicschule und sonstigen Lehrinrichtung oder freier, junger Comiczeichner wohnhaft in Italien, Frankreich oder Deutschland.

~ Die Comic-Reportage sollte das Format von DINA 3 oder DINA 4 haben sowie einen Umfang von max. 4 Seiten. Die Arbeit muss in der Community „**Empörte Generation**“ veröffentlicht werden, wobei du dich vorher als Teilnehmer auf der Webseite anmelden musst.

~ Mit dem Hochladen deiner Arbeit akzeptierst du die Teilnahmebedingungen und erklärst dich damit einverstanden, dass diese auf der Webseite www.europainunanuvoletta.eu und im Rahmen der Projektaktivitäten veröffentlicht, angesehen und durch das Publikum beurteilt wird.

~ Einsendeschluss der Beiträge sowie der erforderlichen Unterlagen per Online-Upload innerhalb der Community „Empörte Generation“ auf der Webseite www.europainunanuvoletta.eu: **22.11.2013**.

PREISE: Jurypreis: 1.000 euro ~ Publikumspreis: 1.000 euro 2 lobenswerte Erwähnungen: jeweils 500 euro. Die Preise werden durch eine Expertenjury vergeben.

CONTATTI / CONTACTS / KONTAKT:

GOETHE-INSTITUT ROM

Centro Informazioni Claudia Giusto ~ Via Savoia 15 - 00198 Roma
Tel. 06.84400541 ~ Fax 06.8411628 ~ info@rom.goethe.org

INSTITUT FRANÇAIS D'ITALIE

Hélène Roué: Tel. 06.68601381 ~ helene.roue@institutfrancais.it
Julien Donadille: Tel. 06.68601810 ~ julien.donadille@institutfrancais.it

PARTNER DEL CONCORSO:

